

18

丹溪治法心要

元·朱震亨 著



丹溪治法心要

元 朱震亨 著

人民衛生出版社

218.103

內 容 提 要

《丹溪治法心要》為元代名醫朱震亨著。全書共八卷，分列一百五十四證，包括內、外、五官、婦人、小兒等各科疾病，每種疾病，均詳述其病因、證治，以及個人獨到的臨症經驗。這是一部較早期的中醫臨床實用書。

朱震亨字彥修，因世居丹溪，所以人稱丹溪先生。他的醫學技術造詣較深，被公認為金元四大醫家之一。在四大醫家中他最為晚出，從而對於其他三家——劉完素、張從正、李東垣等人的學術經驗，收益較多。

朱氏曾著有《丹溪心法》、《醫要》、《丹溪治法心要》諸書，其中《丹溪心法》一書，已經後人多次屏增內容，早失原有舊觀；《醫要》一書，又已散佚，無復得見；惟《丹溪治法心要》一書，不但原書完整，而且基本上包括《丹溪心法》和《醫要》二書的固有內容，因係朱氏晚年著述，所以內容更為豐富翔實，是丹溪學派比較全面的代表作。

本書可供學習和研究中醫者及臨床醫生參考。

今據武林蕭氏依明刊本複印本加以校勘、標點、重排出版。

丹 溪 治 法 心 要

元 朱 震 亨 著

人民衛生出版社出版

北京通縣印刷廠印刷

新華書店北京發行所發行

787×1092 毫米 32 開本 5 印張 106 千字

1983 年 7 月第 1 版第 1 次印刷

印數：1—30,900

統一書號：14048·4266 定價：0.42 元

出版者的話

中國醫藥學是一個偉大的寶庫。爲了繼承發揚這份文化遺產，過去我社影印、排印出版了一批歷代中醫典籍。由於當時發行數量較少，以後又很少重印，許多書在社會上早已很難看到了。

隨着我國衛生事業的發展，臨床、教學、科研人員要求閱讀歷代醫學原著的呼聲越來越高。爲了滿足國內外廣大讀者的需要，遵照衛生部關於有計劃地整理出版中醫藥古代書籍的指示精神，我社特選擇歷代有代表性的中醫名著，進行校勘、句讀，出版發行。

應該指出，歷代中醫古書中，有些現代科學尚不能解釋的問題，或因受歷史條件的限制夾雜了一些不當的內容，希望讀者以辯證唯物主義的觀點，正確對待，認真研究它的理論和經驗，用科學方法進行整理和提高，發掘寶藏，吸取精華，推動中醫這門科學的進一步發展。

人民衛生出版社

高刻丹溪治法心要原序

醫學之有丹谿，猶吾儒之有朱子，朱子蓋惟深於其道，而有□□□真獨得之妙，則凡立言成□，足以繼往開來，師法百世，莫之或違□丹谿之□□□□□爲醫□□□南者多矣。成化間又有《心法》之刻，弘治間又有《醫要》之刻。此外，又有《心要》一書，則所家藏而未出者，近歲雖已刊行，而魯魚亥豕，訛舛特甚。吾姪子正潛心斯道之久，而常寤寐於丹谿之心，故於是書尤注意焉。又誠不忍坐視其謬，以誤天下也，遂加手校而重刻之，俾同於人以共濟斯民於仁壽之域，雖極勞費所不辭焉，可尚也已。吾因錯伍三書而互觀之，《心法》言心而不曰要，《醫要》言要而不曰心，此則曰心又曰要焉。蓋雖一家之言，互相出入，而此書之視二書，則尤精且備焉。蓋實谿精神心術之微，鑿鑿乎流出肺腑者矣，此《心要》之所由名也。後世求丹谿之心者，捨是書何以哉？雖然，尚有說焉。輪扁曰：不疾不徐，得之於手而應之於心，臣不能授之於子，臣之子亦不能授之於臣，正謂上達，必由心造，非可以言傳也。書之所存，特妙用之迹爾，認以爲心則誤矣。求丹谿之心者，在吾心有丹谿之心，而後可以妙丹谿之用，極深研幾，察微知著，虛明朗徹，觸處洞然，此丹谿之心，妙用之所從出者，亦必由學而後至也。人必研精覃思，學焉以至乎其地，則丹谿之心，不難一旦在我矣。使不求心其心，而徒求其迹，吾恐是書不免仍糟粕爾。吾故爲讀是書者，又致丁寧如此云。

嘉靖癸卯歲十一月朔旦江陰林下菴翁高賓撰。

重印丹溪治法心要序

是書爲明高叔宗原刻，海內絕少流傳，戊戌夏澍于舊篋檢獲之，反覆尋玩，粗識其意，按法施治，常獲奇效，士大夫稍稍有推澍知醫者，實是書之力居多。坊間僅有《心法》一書，《醫要》已少概見，先生晚年，取二書所未盡者，斟酌損益，成此定本。雖一家之言，不無先後出入，其精粹自非二書可比。時論以醫家之有丹溪，比之吾儒之有考亭朱子，著書幾歷年所，誠意一章，至暮年而始定，可知古人立言垂世，未敢苟焉而已也。惟原書沉鬱日久，邊角頗遭蠹蝕，幸字跡爛然，一開卷間英光寶氣，奕奕紙上，非有神靈呵護不及此。適蘇省大吏創設醫學研究所于城南，吳中名醫悉萃焉。澍備員其間，偶稱引及之，咸以未覩是書爲憾，且懼其歷久而湮沒也，爰爲集資重印，以公同好，世之講丹溪學者或有取焉。

宣統元年己酉孟夏之月後學錢塘蕭澍霖謹識。

目 錄

卷一

中風第一	1
癩風第二	3
傷寒第三	5
內傷第四	6
暑第五	6
注夏第六	7
暑風第七	7
胃風第八	8
濕第九	8
火第十	9
鬱第十一	10
傷風第十二	11
時病第十三	11
斑疹第十四	13
✓ 大頭天行病第十五	13
冬溫爲病第十六	14
瘡第十七	14
咳嗽第十八	18

卷二

痰第十九	23
喘第二十	29
哮第二十一	30

洩瀉第二十二	31
霍亂第二十三	33
痢第二十四	34
嘔吐噦第二十五	38
惡心第二十六	39

卷三

翻胃第二十七	41
疸第二十八	43
消渴第二十九	44
水腫第三十	45
臃脹第三十一	47
自汗第三十二	48
盜汗第三十三	49
吃逆第三十四	49
✓ 頭風第三十五	50
✓ 頭痛第三十六	51
✓ 頭眩第三十七	52
✓ 眩暈第三十八	52
✓ 頭重第三十九	52
✓ 頭面腫第四十	53
✓ 眉稜骨痛第四十一	53
✓ 心痛第四十二	53
✓ 腰痛第四十三	56

卷四

- ✓脇痛第四十四……58
- ✓腹痛第四十五……60
- 脾胃不調第四十六……61
- ✓背項痛第四十七……61
- ✓臂痛第四十八……62
- 痛風第四十九、癢附……62
- 傷食第五十……65
- ✓痞第五十一……66
- 噯氣第五十二……67
- 吞酸第五十三……67
- 嘈雜第五十四……67
- 勞瘵第五十五……68
- 諸虛第五十六……69
- 寒熱第五十七……71

卷五

- 咳血第五十八……74
- 吐血第五十九……74
- 咯血第六十……75
- 衄血第六十一……76
- 溺血第六十二……76
- 下血第六十三……76
- 腸風第六十四……77
- ✓痔漏第六十五……78
- 夢遺第六十六……79
- 精滑第六十七……80
- 濁第六十八……80

- 淋第六十九……81
- 小便不禁第七十……82
- 小便不通第七十一……82
- 大便秘結第七十二……83
- 關格第七十三……84
- 癰證第七十四……84
- 健忘第七十五……84
- 怔忡第七十六……85
- 驚悸第七十七……85
- 煩躁第七十八……85
- 心病第七十九……85
- 塊一名積瘕第八十……86
- 茶癖第八十一……88
- ✓疝第八十二……88
- 耳第八十三……90
- 鼻第八十四……91
- ✓脚氣第八十五……92

卷六

- 痿第八十六……94
- 瘰第八十七……95
- ✓手足心熱第八十八……96
- ✓手足麻木第八十九……96
- 厥第九十……96
- 諸目疾第九十一……97
- ✓口瘡第九十二……98
- 骨癭第九十三……99
- 咽喉第九十四……99

天泡瘡第九十五……	100
√齒痛第九十六……	100
√脫肛第九十七……	101
√癭氣第九十八……	101
吐蟲第九十九……	101
肺癰第一百……	101
√腸癰第一百一……	101
乳癰第一百二……	102
騎馬癰第一百三……	103
附骨癰第一百四……	103
腫毒第一百五……	104
結核第一百六……	105
√瘰癧第一百七……	105
破傷風第一百八……	105
√廉瘡第一百九……	106
癩撲損瘡第一百十……	107
杖瘡第一百十一……	107
短朶第一百十二……	108
凍瘡第一百十三……	108
下疳瘡第一百十四……	108
湯火瘡第一百十五……	108
金瘡第一百十六……	109
風狗咬第一百十七……	109
瘡癰第一百十八……	109
蟲毒第一百十九……	111
中毒第一百二十……	111
胡氣第一百二十一……	111

卷七 婦人科

經病第一……	113
胎孕第二……	115
產後第三……	120
血氣爲病第四……	123
崩漏第五……	125
淋瀝第六……	126
轉胞第七……	126
帶下赤白第八……	127
子嗣第九……	129
斷胎法第十……	129
婦人雜病第十一……	129

卷八 小兒科

初生第一……	131
急慢驚風第二……	132
疳病第三……	134
痘疹第四……	135
吐瀉第五……	138
痢第六……	138
諸蟲第七……	138
腹脹痛第八……	139
諸積第九……	139
風痰喘嗽第十……	140
癇狂第十一……	140
夜啼第十二……	141
口糜第十三……	141
口噤第十四……	141

中風第十五……………	141	解顱第二十……………	143
歷節風第十六……………	142	小兒雜病第二十一…	143
赤遊丹毒第十七……………	142	斷乳方第二十二……………	145
身體痿痺第十八……………	143	雜方第二十三……………	145
身熱第十九……………	143	附：醫案拾遺……………	146

卷 一

後學江陰高叔宗校正

後學錢塘蕭澍霖重校

中 風第一

大率主血虛、有痰，以治痰爲先，次養血行血，或作血虛挾火與濕。大法去痰爲主，兼補薑汁不可少。《內經》曰：邪之所湊，其氣必虛。劉河間以爲內傷熱病；張仲景以爲外邪之感。風之傷人，在肺臟爲多。半身不遂，大率多痰詳見《醫要》。痰壅盛者，口眼歪斜者，不能言者，法當吐；輕者，醒者，瓜蒂散、稀涎散。或以鰕半斤入醬、葱、椒等煮，先吸鰕，後飲汁，探吐之，引出風痰。然亦有虛而不可吐者。一時中倒者，法當吐。氣虛卒倒，參、芪補之。遺尿者，屬氣虛，當以參、芪補之。氣虛有痰，濃煎參湯加竹瀝、薑汁。血虛，宜四物湯補之，俱用薑汁炒，恐泥痰再加竹瀝、薑汁，兼治挾痰者。治痰氣實，能食者用荆瀝；氣虛，少食者用竹瀝。此二味去痰，開絡，行血氣，入四物湯等中用，必加薑汁少許助之。凡中風之人，行動則筋痛者，是無血養筋，名曰筋枯，決不可治也。肥白人多痰濕，用附子、烏頭行經。初中倒時，掐人中至醒，然後用去痰藥，二陳、四君子、四物湯等，加減用之。瘦人陰虛火熱，四物湯加牛膝、竹瀝、黃芩、黃柏，有痰加痰藥。一肥人中風，口喎手足麻木，左右俱作痰治，貝母、瓜蒌、南星、半夏、陳皮、白朮、黃芩、黃連、黃柏、羌活、防

風、荊芥、葳靈仙、薄、桂、甘草、天花粉。多食麵，加白附子、竹瀝、薑汁、酒一匙行經。一婦人年六十餘，左癱手足，不語健啖，防風、荊芥、羌活、南星、沒藥、乳香、木通、茯苓、厚朴、桔梗、甘草、麻黃、全蝎、紅花，右末之，溫酒調下效。時春脉伏微以淡鹽湯薑汁，每早一碗，吐之。至五日，仍以白朮、陳皮、茯苓、甘草、厚朴、菖蒲，日進二貼。後以川芎、山梔、豆豉、瓜蒂、菴豆粉、薑汁、鹽湯，吐甚快，不食。後以四君子湯服之，復以當歸、酒芩、紅花、木通、厚朴、鼠黏子、蒼朮、薑南星、牛膝、茯苓，酒糊丸，如桐子大，服十日後，夜間微汗，手足動而言。一人中風，貝母、瓜萐、南星、半夏、酒連、酒芩、酒栢、防風、荊芥、羌活、薄、桂、葳靈仙。一人體肥中風，先吐，後以蒼朮、□□、酒芩、酒栢、木通、茯苓、牛膝、紅花、升麻、厚朴、甘草。一肥人口喎手癱，脉有力，南星、半夏、薄、桂、葳靈仙、酒芩、酒栢、天花粉、貝母、荊芥、瓜萐、白朮、陳皮、生薑、甘草、防風、羌活、竹瀝。一人右癱，用：酒連 酒栢 防風各半兩 半夏一錢 羌活五錢 酒芩 人參 蒼朮各一兩 川芎 當歸各五錢 麻黃三錢 甘草一錢 南星一兩 附子三片 右丸如彈子大，酒化服。一肥人憂思氣鬱，右手癱，□□補中益氣湯。有痰，加半夏、竹瀝□□。中風證，口眼喎斜，語言不正，口角流涎，或全身、或半身不遂，并皆治之。此皆因元氣平日虛弱，而受外邪，兼酒色之過所致。用人參、防風、麻黃、羌活、升麻、桔梗、石膏、黃芩、荊芥、天麻、南星、薄、桂、葛根、赤芍藥、杏仁、當歸、川芎、白朮、細辛、豬牙皂角等分，薑、葱煎服。更加竹瀝半盞同飲，加以艾火灸之，得微汗而愈。一人年近六十，奉養膏粱，仲

夏久患滯下，而又犯房勞，忽一日如廁，兩手舒撒，兩目開而無光，尿自出，汗下如雨，喉如鋸，呼吸甚微，其脉大而無倫次，部伍可畏之甚，此陰先虧，而陽暴絕也。急令煎人參膏，且與灸氣海穴，艾炷如小指，至十八壯，右手能動，又三壯，唇微動，所煎膏亦成，遂與一盞，至半夜後，盡三盞眼能動，盡二斤，方能言而索粥，盡五斤而利止，至十數斤而安。 婦人產後中風，切不可作風治，而用小續命湯，必須大補氣血，然後治痰，當以左右手脉，分氣、血多少治之。 治中風大法，瀉心火，則肺金清，而肝木不實，故脾不受傷；補腎水，則心火降，故肺不受熱；脾肺安，則陽明實，陽明實，則宗筋潤，能束骨而利機關矣。 杜清碧通神散，白殭蠶七箇，焙乾研末，生薑汁半盞調服，立吐出風痰，少時又用七箇，依法再吐盡，仍用大黃兩指大，紙包煨熟，噙津液嚥下。食頃，再用大黃，若口閉緊，用蠶煎汁，以竹管灌鼻中，男左女右。 中風之疾，《內經》以下皆謂外中風邪，然地有南北，不可一途，而取河間作將息失宜，水不制火極是。自今言之，外中風者，亦有，但極少耳，又不可全謂將息失宜，而非外中也。 許學士謂氣中者，亦有，此七情所傷，脉浮而數，或浮而緊，緩而遲，皆風脉也。遲浮可治，大數而急者死。 若果外中，即東垣中血脉、中腑、中臟之理，觀之甚好。四肢不舉，亦有與痿相類者，當細分之。《局方》中風、痿同治，此大謬。《發揮》詳之，張子和三法，的是邪氣卒中、痰盛、實熱者可用，否則不可用也。

癰 風第二

大風病是受得天地間殺物之氣，已見《醫要》治法：在上者醉

仙散，在下者通天再造散，出《三因》方中，後用通神散，卽防風通聖散。仍用三稜針委中出血。不能禁口絕房勞者不治。醉仙散已見《醫要》須量大小、虛實加減與之。證重而急者，須先以再造散下之，候補養得還，復與此藥。喫服此藥，須斷鹽、醬、醋、諸般魚肉、椒料、果子、煨燒炙燂等物，止可喫淡粥，及煮熟時菜，亦須淡食，如茄不可食，惟烏梢蛇、菜花蛇，可以淡酒煮食之，以助藥力。一本云：醉仙散之功固至矣，然必以銀粉爲使。蓋銀粉乃是下膈通大腸之要劑，所以用其驅諸藥入陽明經，開其風熱佛鬱痞膈，遂出惡氣臭穢之毒，殺所生之蟲，循經上行至齒，嫩薄之分，而出其臭毒之涎水。服此藥，若有傷齒，則以黃連末揩之。或先固濟，以解銀粉之毒。通天再造散，用川錦紋大黃一兩，炮；獨生皂角刺一兩半，炮，須經年黑大者，右爲細末，每服二錢，臨夜冷酒調服。以淨桶候瀉蟲，如蟲口黑色，乃是多年蟲；口赤色，乃是近年者。至數日又進一服，直候無蟲方絕根也。一本云：先生言通天再造散中，更有麝金半兩，生用；白牽牛六錢，半生半炒。治麻風方：四物湯加羌活、防風、陳皮、甘草。又方：大黃、黃芩、雄黃三味，右爲末，用樟樹葉濃煎湯，入前藥蒸洗。治麻風脉大而虛者，蒼耳、牛蒡，酒蒸各三兩；黃精、浮萍一兩；苦參七錢半。右末之，烏蛇肉酒煮，如無蛇，用烏鯉魚亦可，爲丸服之，候脉實，却用通天再造散取蟲。治癘風方：蒼耳、葉浮萍、鼠黏子，豆淋酒炒，各等分，右爲末，豆淋酒下。一方有蛇肉。黃精丸：蒼耳、葉浮萍、鼠黏子，各等分，炒。蛇肉減半，酒浸去皮骨，秤黃精倍前，蒼耳等三味，生搗。以蒼耳雜搗，焙乾，右末之爲丸。身上虛痒，血不榮肌膚，所以癢也。四物湯加黃芩、調浮萍末。

治遍身癢，以凌霄花一錢爲末，酒調。一本云：服通天再造散於日未出時，面東，以無灰酒下，盡量爲度。輕者止利，如魚腸臭穢之物，忌毒半月，但食稀粥軟飯，漸生眉毛髮皮膚如常矣。甚者不過三兩次，須慎加將理，不可妄有勞動，及終身不得食牛、馬、驢、騾等肉，犯者死不救。

傷 寒第三

主乎溫散，有卒中天地之寒氣，口傷生冷之物，外感無內傷用仲景法。若挾內傷，補中益氣湯加發散之藥，必先用參芪托住正氣。中寒胃氣大虛，法當溫散理中湯，甚者加附子。中寒倉卒受感，其病即發而暴。蓋中寒之人，乘其腠理疎豁，一身受邪，難分經絡，無熱可散，溫補自解。此胃氣之大虛，若不急治，去死甚近。戴云：此謂身受肅殺之氣，口食冰水、瓜果冷物病者，必脉沉細，手足冷，息微身倦，雖熱亦不渴，倦言語，或遇熱病誤用此法，輕者至重，重者至死。凡脉數者，或飲水者，煩躁動搖者，皆是熱病。寒熱二證，若水火也，不可得而同治，誤則殺人，學者慎之！或曰：既受邪即有餘之病，何謂補？內經云：邪之所湊，其氣必虛，內傷者極多，外感間或有之，有感冒等輕症，不可便認爲傷寒妄治。傷寒爲病，必須身犯寒氣，口食寒物者，是必從補中益氣湯出入加減，加發散藥。傷寒挾內傷者已見《醫要》，凡外感不問如何，先必參芪托其正氣，然後用發散之藥。有感冒等証，輕疾不可便認爲傷寒妄治。西北二方，極寒肅殺之地，故外傷甚多；東南二方，溫和之地，外傷極少，所謂千百而一二者也。雜病有六經所見之病，故世俗混而難別。凡證與傷寒相類極多，皆雜証也，其詳出《內經·熱論》。自長沙以下諸家推明，甚至千載之下，能

得其粹者，東垣之言也。其曰內傷極多，外傷者間或有之，此發前人所未發，欲辨內外所傷之脉，東垣詳矣。後人徇俗不見真切雷同，指爲外傷極謬。其或可者，蓋亦因其不放肆，而多用和解，或和平之藥散之耳。若粗率者即殺人，切戒。

內傷第四

專主東垣內外傷辨甚詳，世之病此者爲多。但有挾痰者，有挾外邪者，有鬱於內而發者，皆以補元氣爲主，看其所挾，而兼用藥耳。挾痰以補中益氣湯，多用半夏、薑汁以傳送。

暑第五

暑氣或吐瀉、霍亂，黃連香薷飲。挾痰加半夏；乘氣虛加參芪。或暑病內傷者，清暑益氣湯。發渴者，生地黃、麥門冬、川牛膝、炒黃柏、知母、乾葛、生甘草。治一切暑玉龍丸：赤亭、倭硫黃、硝石、滑石、明礬一兩，好麵六兩，末之，無根水丸。氣虛少食，身熱自汗倦怠，清暑益氣湯；氣虛少食，自熱自汗，脉細弱或洪大者，補中益氣湯中加麥門冬、五味子、知母。暑氣煩渴脉虛者，竹葉石膏湯；暑病日夜煩躁，飲水無度，至天明便止，渾身作腫，胞囊水滴下，不渴，入夜要扇，冷香飲子治之。一人年五十餘，六月間發熱，大汗、惡寒、戰慄不自禁，持且煩渴，此暑病也。脉皆虛微，細弱而數。其人好賭，致勞而虛，遂以人參作湯，調人參四苓散，八貼而安。戴云：暑乃夏月炎暑也，盛熱之氣着人。有胃、有傷、有中，三者有輕重之分，虛實之辨。或腹痛水瀉者，胃與大腸受也；惡心

者，胃口有痰飲也。此二者，冒暑也。可用黃連香薷飲，蓋黃連退暑熱，香薷消蓄水。或身熱頭疼，躁亂不寧者，或身如針刺者，此爲熱傷在肉分也。當以解毒白虎湯加柴胡；氣虛者加人參；或咳嗽發寒熱，盜汗出，脉數不止，熱着肺經，用清肺湯、柴胡天水散之類。急治則可，遲則不可治矣。盛火乘金也，此爲中暑。凡治病須要明白辨別，不可混同施治，春秋間亦或有之，不可執一，隨病處方爲妙。一方香薷濃煎汁成膏丸，去暑利小水。暑有陽症，有陰症，只用黃連香薷飲、清暑益氣湯、五苓散等。有挾痰者，有乘虛者，挾痰加半夏，乘虛加參芪之類。脉法微弱，按之無力，又脉來隱伏，又脉虛。

注 夏第六

屬陰虛元氣不足。戴云：秋初夏末，頭痛脚軟，食少體倦，身熱者是，脉弦而大，補中益氣湯去柴胡、升麻，加炒栝；宜生脉散，麥門冬、五味子、人參，出《千金方》；或補中益氣湯中去柴胡、升麻，加炒栝、芍藥；挾痰加半夏、南星、陳皮之類。

暑 風第七

暑風是痰用吐。挾火、挾痰，實者可用吐法。夫治暑風用吐法者，卽中暑是也。其人必內先有火熱痰實之故，因避暑納涼，八風襲之，鬱而成身熱。或昏冒，吐中有汗，火鬱得汗則解，風得汗則散，痰得汗湧則出，一舉三得。此當時治挾痰實者，非通治暑風大法也。夫暑風無所挾者，宜汗以散之。